

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра иностранных языков



СОГЛАСОВАНО
И.о. декана медицинского
факультета

Самко Г.Н.



УТВЕРЖДАЮ
И.о. декана филологического
факультета

Корноголуб Е.В.

«26» сентября 2022 г. «30» октября 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

«ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК»

на 2022/2023 учебный год

Специальность

3.31.05.01 «Лечебное дело»

Специализация

Лечебное дело

Квалификация

Врач - лечебник

Форма обучения

очная

2022 ГОД НАБОРА

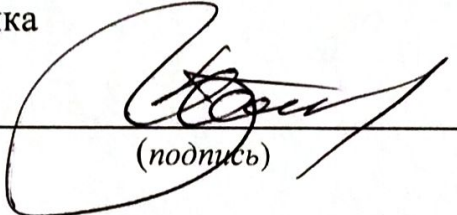
Рабочая программа дисциплины Б1.0.08 «Латинский язык» разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по специальности 31.05.01 «Лечебное дело», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 988, редакция с изменениями №1456 от 26.11.2020 г. и основной профессиональной образовательной программы учебного плана по специализации «Лечебное дело».

Составитель рабочей программы

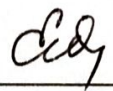
Старший преподаватель кафедры иностранных языков Н.С. Косогорова Н.С.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков « 30 » сентября 2022 г. протокол № 2

И. о. зав. кафедры-разработчика

« 30 » 09 2022 г.  Якубовская А.А.
(подпись)

И. о. зав. выпускающей кафедры терапии №2

« 26 » сентября 2022 г.  Березюк Ю.Н.
(подпись)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Латинский язык» являются: научить основам терминологии будущих специалистов-медиков, способных грамотно применять медицинские термины как на латинском, так и на русском языке, понимать способы образования терминов греко-латинского происхождения и знать специфику различных подсистем медицинской терминологии.

Задачами освоения дисциплины «Латинский язык» являются:

- обучение элементам латинской грамматики, которые требуются для понимания и грамотного использования терминов на латинском языке;
- обучение основам медицинской терминологии в трех ее подсистемах: анатомо-гистологической, клинической и фармацевтической;
- формирование представления об общеязыковых закономерностях, характерных для европейских языков;
- формирование навыков изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров по современным научным проблемам;
- сформировать умение быстро и грамотно переводить рецепты с русского языка на латинский язык и наоборот;
- сформировать навык быстрого и грамотного написания рецептов как на латинском, так и на русском языке;
- формирование представления об органической связи современной культуры с античной культурой и историей;

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.08 «Латинский язык» относится к базовой части ОПОП специальности 3.31.05.01 «Лечебное дело». Реализуется в 1-2 семестре.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
<i>Универсальные компетенции и индикаторы их достижения</i>		
		ИД УК-4.1. Знать основы деловой коммуникации, нормы, правила и особенности ее

Коммуникация	УК-4.Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	осуществления в устной и письменной формах на русском и иностранном языках;
		ИД УК-4.2. Уметь вести деловую переписку деловые переговоры на русском языке; выявлять и устранять языковые ошибки. взаимодействия.
		ИД УК-4.3. Владеть навыками понимания устной речи на иностранном языке; навыками чтения и понимания со словарем информации на иностранном языке на темы повседневного и делового общения.
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД УК-5.1. Знать основные философские учения; базовые подходы к изучению и осмыслению межкультурного разнообразия общества;
		ИД УК-5.2. Уметь интерпретировать историю России в контексте мирового развития;
		ИД УК-5.3. Владеть навыками осуществления профессиональной деятельности с учетом социальных, этических, исторических условий взаимодействия.

Информационная грамотность	ОПК-10 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ИД-1 ОПК-10 Знать: - медико-биологическую терминологию лексикологических и грамматических основ специальной терминологии - лингвистические основы и практические навыки использования библиографических ресурсов, информационно-коммуникационных технологий для решения конкретных задач профессиональной деятельности
		ИД-2 ОПК-10 Уметь: -использовать теоретические знания практические навыки использования библиографических ресурсов, информационно-коммуникационных технологий и учетом основных требований информационной безопасности для решения стандартных профессиональных задач.
		ИД-3 ОПК-10 Владеть: - способами решения стандартных задач профессиональной деятельности использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационно-коммуникационных технологий с учетом основных требований безопасности в информационной среде

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Трудоемкость, з.е./часы	Количество часов					Форма контроля
		В том числе					
		Аудиторных				Самостоятельная Работа (СР)	
		Всего	Лекций	Практических Занятий (ПЗ)	Лабораторных Занятий		
I	23.е./72	34		34		38	
II	3 з.е./108	54		54		18	Экзамен(36)
Итого:	53.е./180	88		88		56	Экзамен(36)

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

I семестр

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (Сам. раб.)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Анатомо-гистологический	72		34		38
	ИТОГО:	72		34		38

II семестр

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (сам. работа)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Клинический	40		30		10
2	Фармацевтический	32		24		8
3	Экзамен	36				
	ИТОГО:	108		54		18

Практические занятия

I семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объём м часов	Тема практического занятия	Учебно- наглядные пособия
Анатомо-гистологический				
1	1	2	Введение. Определение целей и задач дисциплины. История научной латыни, ее роль в подъязыке медицины.	раздаточный материал
2	1	2	Фонетика. Латинский алфавит. Произношение гласных. Особенности произношения дифтонгов и сочетаний согласных.	иллюстрации
3	1	2	Фонетика. Ударение. Слоговоеделение. Правила постановки ударения.	иллюстрации

4	1	2	Фонетика. Особые случаи постановки ударения. Долгота и краткость суффиксов.	раздаточный материал
5	1	2	Грамматика. Имя существительное. Грамматические категории существительного. Словарная форма. Общие сведения о склонениях и основе. Самостоятельная работа № 1 по теме «Фонетика»	плакат раздаточный материал
6	1	2	Грамматика. Несогласованное определение.	иллюстрации
7	1	2	Грамматика. Имя прилагательное. Группы прилагательных. Словарная форма. Определение основы.	раздаточный материал
8	1	2	Грамматика. Согласованное определение. Структура анатомического термина.	иллюстрации
9	1	2	Грамматика. Степени сравнения имён прилагательных. Особенности употребления прилагательных в сравнительной степени. Превосходная степень. Супплетивные степени сравнения.	иллюстрации
10	1	2	Грамматика. Краткие сведения о некоторых сложных и субстантивированных прилагательных.	презентация на компьютере
11	1	2	Грамматика. Общие сведения о существительных III склонения. Самостоятельная работа № 2 по теме «Грамматические категории имени существительного и имени прилагательного.»	раздаточный материал

12	1	2	Грамматика. Существительные мужского рода, исключения из правила.	иллюстрации
13	1	2	Грамматика. Существительные женского рода, исключения из правила.	раздаточный материал
14	1	2	Грамматика. Существительные среднего рода, исключения из правила.	презентация
15	1	2	Грамматика. Именительный падеж множественного числа существительных и прилагательных.	иллюстрации
16	1	2	Грамматика. Родительный падеж множественного числа существительных и прилагательных.	иллюстрации
17	1	2	Контрольная работа №1 по анатомической терминологии.	раздаточный материал
Итого по разделу часов:		34		
ИТОГО:		34		

Практические занятия

II семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядные пособия
Клинический				
1	2	3	Введение в клиническую терминологию. Общие понятия	раздаточный материал

			терминологического словообразования. Общая характеристика клинической терминологии.	
2	2	3	Словообразование. Греко-латинские дублеты и одиночные термины-элементы (ТЭ). Общее представление о структуре клинических терминов.	иллюстрации
3	2	3	Словообразование. Греко-латинские дублетные обозначения органов, частей тела. Греческие ТЭ, обозначающие учение, науку, методы исследования, лечение, заболевание.	иллюстрации
4	2	3	Словообразование. Суффиксация в клинической терминологии.	раздаточный материал
5	2	3	Словообразование. Одиночные ТЭ, обозначающие патологические изменения органов, тканей; хирургические приемы.	иллюстрации
6	2	3	Словообразование. Префиксация в клинических терминах. Образование сложносокращенных слов. Самостоятельная работа № 3 по теме «Суффиксация в клинической терминологии».	раздаточный материал
7	2	3	Словообразование. Греко-латинские дублетные обозначения тканей, органов, секретов, выделений, пола, возраста.	стенд
8	2	3	Словообразование. Одиночные ТЭ, обозначающие функциональные и патологические состояния и	стенд, схемы

			процессы.	
9	2	3	Словообразование. Одиночные ТЭ, обозначающие различные свойства, качества, отношения.	стенд, схемы
10	2	3	Контрольная работа №2 по теме «Клиническая терминология».	раздаточный материал
Итого по разделу часов:		30		
Фармацевтический				
11	3	3	Вводное занятие. Общее представление о фармацевтической терминологии. Основные правила построения фармацевтических терминов. Номенклатура лекарственных средств.	иллюстрации
12	3	3	Словообразование. Общие сведения о лекарственных формах. Частотные отрезки в тривиальных наименованиях.	раздаточный материал
13	3	3	Словообразование. Название растений, лекарственно-растительного сырья в номенклатуре лекарственных средств.	иллюстрации
14	3	3	Грамматика. Глагол. Грамматические категории. Спряжения. Повелительное и сослагательное наклонение.	раздаточный материал
15	3	3	Грамматика. Винительный падеж и Аблятив. Предлоги. Структура рецепта. Основные правила оформления рецептурной строки.	иллюстрации

16	3	3	Словообразование. Химическая номенклатура: название химических элементов, кислот, оксидов, закисей.	раздаточный материал
17	3	3	Словообразование. Химическая номенклатура: название солей. Важнейшие рецептурные сокращения.	
18	3	3	Контрольная работа № 3 по теме «Фармацевтическая терминология».	раздаточный материал
Итого по разделу часов:		24		
ИТОГО:		54		

Самостоятельная работа обучающегося

I семестр

Раздел	№	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Раздел 1	1	Формирование навыков чтения и письма. Работа с анатомическим атласом: прописывание анатомических терминов	2
	2	Формирование навыков чтения и письма. Выполнение упражнений по постановке ударения в терминах латинского и греческого происхождения.	2

	3	Именительный падеж ед. числа имен существительных IV-V склонения. Выполнение упражнений по грамматическому разбору анатомических терминов.	2
	4	Именительный падеж мн. числа имен существительных IV-V склонения. Выполнение упражнений по грамматическому разбору анатомических терминов.	2
	5	Родительный падеж ед. и мн. числа имен существительных III склонения. Выполнение упражнений по грамматическому разбору анатомических терминов.	2
	6	Именительный и родительный падежи ед. и мн. числа прилагательных I группы. Выполнение упражнений по грамматическому разбору анатомических терминов и крылатых выражений.	2
	7	Именительный и родительный падежи ед. и мн. числа прилагательных II группы. Выполнение упражнений по грамматическому разбору анатомических терминов и крылатых выражений.	2

	8	Префиксальные, сложные, субстантивированные прилагательные, используемые в медицинской терминологии. Работа с анатомическим атласом.	2
	9	Исключения из правила рода существительных III склонения. Систематизация существительных в соответствии с мужским родом. Работа с карточками. Создание сводной таблицы по теме «Правило грамматического рода»	2
	10	Исключения из правила рода существительных III склонения. Систематизация существительных в соответствии с женским родом. Работа с карточками. Создание сводной таблицы по теме «Правило грамматического рода»	2
	11	Исключения из правила рода существительных III склонения. Систематизация существительных в соответствии со средним родом. Работа с карточками. Создание сводной таблицы по теме «Правило грамматического рода»	2
	12	Суффиксы существительных I, II склонения. Определение словарной формы данных существительных. Работа со словарем; выполнение упражнений.	2

	13	Суффиксы существительных III склонения. Определение словарной формы данных существительных. Работа со словарем; выполнение упражнений.	2
	14	Суффиксы прилагательных I группы. Работа со словарем; выполнение упражнений. Особенности перевода с русского на латинский язык.	2
	15	Определение словарной формы прилагательных. Работа со словарем; выполнение упражнений.	2
	16	Суффиксы прилагательных II группы. Работа со словарем; выполнение упражнений.	2
	17	Определение словарной формы данных прилагательных. Работа со словарем; выполнение упражнений.	2
	18	Грамматический разбор афоризмов. Особенности перевода с русского на латинский язык.	2
	19	Грамматический разбор специальных профессиональных выражений. Особенности перевода с русского на латинский язык.	2
Итого по разделу часов:			38

II семестр

Раздел	№	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
Раздел 2	1	Медицинские термины в курсах специальных дисциплин. Заболевания сердечно-сосудистой системы и органов дыхания. Конструирование и анализ клинических терминов с заданным значением.	2
	2	Медицинские термины в курсах специальных дисциплин. Заболевания желудочно-кишечного тракта. Конструирование и анализ клинических терминов с заданным значением.	2
	3	Медицинские термины в курсах специальных дисциплин. Инфекционные болезни. Конструирование и анализ клинических терминов с заданным значением.	2
	4	Медицинские термины в курсах специальных дисциплин. Эпидемиология. Конструирование и анализ клинических терминов с заданным значением.	2

	5	Медицинские термины в курсах специальных дисциплин. Микробиология, вирусология. Конструирование и анализ клинических терминов с заданным значением.	2
Итого по разделу часов:			10
Раздел 3	1	Номенклатура лекарственных средств. Построение и перевод многословных фармацевтических терминов.	2
	2	Ботаническая номенклатура. Построение и перевод многословных фармацевтических терминов, содержащих ботанические наименования.	2
	3	Рецепт. Прописывание готовых лекарственных форм и комбинированных препаратов.	2
	4	Оформление латинской части рецепта, прописывание таблеток и свечей.	2
Итого по разделу часов:			8
ИТОГО:			18

5.Примерная тематика курсовых проектов (работ):

Курсовые работы не предусмотрены учебным планом.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п/ п	Наименован ие учебника, учебного пособия	Автор	Год изда ния	Кол- во экза мплов	Электронная версия	Место размещен ия электрон ной версии
	Основная литература					
1.	Латинский язык для лечебных факультетов.	М.Н. Нечай	2019	1	-	кафедра иностранных языков
	Дополнительная литература					
2.	Практикум по медицинской латыни	Рудавин Д.А.	2019	1		кафедра иностранных языков
3.	Латинский язык и основы фармацевтической терминологии	Чернявский М.Н.	2007	1	Электр. версия	http://moodle.spsu.ru/user/files.php#
4.	Латинский язык и фармацевтическая терминология	Зуева Н.И. Зуева И.В. Семенченко В.Ф.	2012	1	-	кафедра иностранных языков
5.	Сборник рецептурных упражнений по латинскому языку.	Семенюк Л.П., Окатова Л.М.	2002	1	-	кафедра иностранных языков
6.	Латинский язык и основы	Авксентьев А.Г.	2004	1	-	кафедра иностранных языков

	медицинской терминологии					
7.	Практикум по латинскому языку для студентов 1-го курса медицинского факультета (клиническая и фармацевтическая терминология)	Чепалыга О.С.	2013		Электр. версия	http://moodle.spsu.ru/user/files.php#
8.	Латинско-русский словарь медицинской терминологии	Алексеев А.П.	2006	1	-	кафедра иностранных языков
Итого по дисциплине: 78 % печатных изданий; 22 % электронных						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. Махаон – медицинский справочник: <http://www.makhaon.com/index.php?lng=ru>
2. Lingua Latina Aeterna: <http://linguaeterna.com/>
3. Латынь, латинский язык для медиков: <http://latinsk.ru/>
4. Медицинская справочная: <http://medarticle.moslek.ru/smt.htm>
5. Медицинские термины: <http://www.nedug.ru/library/Default.aspx?ID=7222>
6. Медицинский словарь: <http://www.wmed.ru/dic.htm>

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

1. Методические указания по латинскому языку и основам медицинской терминологии для студентов 1 курса медицинского факультета по анатомо-гистологической терминологии / Под ред. проф. Васильева В.А. - Донецк, 2011. - 129 с.

2. Чепалыга О.С. Практикум по латинскому языку для студентов 1-го курса медицинского факультета (анатомическая терминология). — Тирасполь, 2014.

3. Чепалыга О.С. Контрольные и самостоятельные работы по анатомической терминологии для студентов 1-го курса медицинского факультета. — Тирасполь, 2012.

4. Чепалыга О.С. Практикум по латинскому языку для студентов 1-го курса медицинского факультета (клиническая и фармацевтическая терминология). — Тирасполь, 2013.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Доступ к сети Интернет, использование интернет словарей и сайтов, компьютерное тестирование, компьютерный класс медицинского факультета и библиотека кафедры иностранных языков.

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Логико-дидактическая структура дисциплины «Латинский язык» определяется данной Программой на основе системно-терминологического принципа. В соответствии с ним обучение рекомендуется вести по отдельным подсистемам терминологии, изучаемым как самостоятельные разделы в определенной последовательности со строго отобранным профилированным лексическим и грамматическим материалом и по соответствующей методике его презентации, закрепления и контроля уровня знаний. Рекомендуется следующая последовательность изучения терминологических подсистем: **анатомо-гистологическая терминология, клиническая терминология, фармацевтическая терминология**. Такая последовательность обусловлена тремя факторами:

- 1) базовым языком, лежащим в основе той или иной подсистемы;
- 2) доминирующим способом терминообразования;
- 3) доминирующими языковыми аспектами обучения.

Для анатомо-гистологических и фармацевтических терминов базовым языком является латинский, доминирующим способом терминообразования – словосочетание, доминирующими языковыми аспектами – морфология и

синтаксис. Для клинической терминологии базовым языком является древнегреческий, доминирующим способом терминообразования – основосложение, доминирующими языковыми аспектами – словообразование и семантика (установление значения термина по значению терминологических элементов и конструирование термина по заданному значению).

Анатомо-гистологический раздел курса предполагает максимальную синхронизацию с курсом нормальной анатомии, включаются все базовые грамматические темы, кроме темы «Императив и конъюнктив». При этом основное внимание уделяется словарной форме существительных, правилам согласования существительных с прилагательным, именительному и родительному падежам обоих чисел. В этот же раздел включаются сведения о префиксальном словообразовании, широко распространенном в анатомо-гистологических терминах на базе латинских и греческих приставок. Усвоение базовых грамматических знаний в анатомо-гистологическом разделе будет служить основой умений конструировать термины в фармацевтическом и клиническом разделах курса.

Параллельно с усвоением грамматических основ обучающиеся усваивают минимум анатомо-гистологической лексики и получают сведения о структуре терминов. Часть этого минимума вводится уже на первых занятиях по фонетике. Задача научить самостоятельно и грамотно применять анатомо-гистологические термины разной структуры наиболее эффективно решается путем переводов с родного языка на латинский, так как это требует у студентов большей активизации грамматических знаний.

Клинический раздел курса предполагает изучение правил составления названий заболеваний, патологических состояний, методов исследования и других понятий, с которыми будущие врачи встречаются на клинических кафедрах и которыми будут пользоваться в своей профессиональной деятельности. Для этого обучающиеся изучают определенное количество греческих терминологических элементов (аффиксальных и корневых), с помощью которых они могут конструировать термины или извлекать из них понятия на родном языке. Материал курса также предполагает изучение латинских эквивалентов греческих корневых терминологических элементов, так как при постановке диагноза употребляются латинские названия органов и частей тела (*cancer linguae*, *hydrops vesicae felleae* и др.). Кроме того, нередко вместо греческого корневого терминологического элемента употребляется латинский (*tonsillectomia*, *mammogramma* и др.). Здесь же вводятся наиболее частотные прилагательные, употребляющиеся в многословных терминах (врожденный,

хронический, патологический, инфекционный и др.), изучается методика составления типовых диагнозов на латинском языке.

В фармацевтическом разделе обучающиеся осваивают понятие о тривиальных наименованиях, изучают способы конструирования однословных и многословных терминов с помощью аффиксации и частотных отрезков, правила оформления латинской части рецепта. Наличие в рецепте глагольных форм требует изучения грамматической темы «Императив и конъюнктив» и усвоения определенного минимума глагольных лексических единиц (6-8 глаголов). Основное внимание в данном разделе должно уделяться формированию умений по грамотному написанию фармацевтических названий и типовых рецептов на латинском языке.

Отбор лексических единиц в обязательный минимум производится с учетом профиля специальности и особенностей терминологической подсистемы.

Из различных разделов анатомической и гистологической номенклатур отбираются прежде всего часто употребляемые лексические единицы и общие термины. Учитывается также сочетаемость слова с другими словами в структуре многословных терминов, а также учебно-методическая целесообразность термина.

Из клинической терминологии отбираются наиболее часто встречающиеся названия разделов медицины и специалистов, патологических состояний и заболеваний, способов обследования и лечения, в том числе и оперативного. При этом основное количество названий должно быть сложносоставными терминами, которые состояются из корневых и аффиксальных ТЭ. В то же время около 25% лексики должно отводиться однокорневым словам (*diabētes*, *hernia*, *ictērus*, *infarctus* и т.п.). Отбираются также основные клинические определения (врожденный, приобретенный, острый, злокачественный и т.д.).

Из фармацевтической терминологии отбираются названия общеупотребительных лекарственных растений и их частей, лекарственных средств, включая наименования химических элементов, оксидов, кислот и солей, а также названия лекарственных форм.

На каждом занятии должна быть предусмотрена индивидуальная самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя. Для нее должно выделяться до 60% учебного времени в зависимости от трудоемкости новой темы, нуждающейся в объяснении преподавателя.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Латинский язык» составлена в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по специальности 3.31.05.01 «Лечебное дело» и учебного плана по специализации «Лечебное дело», квалификация «Врач-лечебник».

9. Технологическая карта дисциплины «Латинский язык»

Курс 1, группы МФ22ДР65ЛД1, МФ22ДР65ЛД2, МФ22ДР65ЛД3, МФ22ДР65ЛД4 семестр 1-2

Преподаватель, ведущий практические занятия - ст. преподаватель Косогорова Н.С.

Кафедра иностранных языков